Manual de utilizare

GDP-04

Telefon GSM de birou

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți aceste indicații. Nerespectarea acestora poate fi periculoasă şi/sau ilegală.

Sunteți pe deplin responsabil pentru modul de utilizare al telefonului şi pentru consecințele utilizării sale. Nu porniți telefonul în locurile unde utilizarea unui telefon mobil este interzisă sau acolo unde se pot provoca interferențe sau situații periculoase.

Copiii mici

Nu lăsați telefonul şi accesoriile sale la îndemâna copiilor mici şi nu le permiteți acestora să se joace cu el. Ei se pot răni singuri sau îi pot răni pe alții, sau ar putea să defecteze telefonul accidental. Telefonul dumneavoastră conține piese mici cu muchii ascuțite care ar putea provoca răniri sau s-ar putea desprinde creând pericolul de sufocare.

Interferențele

Telefonul dumneavoastră conține un transmițător şi un receptor. Când este pornit, primeşte şi transmite energie RF (radiofrecvență). Trebuie avut grijă la utilizarea telefonului în apropierea dispozitivelor medicale personale, precum stimulatoarele cardiace şi aparatele auditive. Toate telefoanele fără fir sunt predispuse la interferențe, care le-ar putea afecta performanțele.

Noi (Jablocom) nu suntem responsabili pentru orice interferență radio sau TV provocată de modificări neautorizate aduse acestui echipament. Asemenea modificări ar putea anula autoritatea utilizatorului de a opera acest echipament.

Telefonul dumneavoastră este realizat pentru a nu depăşi limitele de expunere la undele radio recomandate de normele internaționale. Aceste norme au fost elaborate de organizația internațională ştiințifică ICNIRP şi includ limite de siguranță realizate pentru a asigura protecția tuturor persoanelor, fără a ține cont de vârstă sau starea de sănătate.

NOTĂ: Acest echipament a fost testat şi identificat ca îndeplinind limitele pentru un dispozitiv digital de Clasa B, în conformitate cu capitolul 15 al Normelor FCC. Aceste limite sunt realizate pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor vătămătoare într-o instalare rezidențială.

Acest echipament generează, utilizează şi poate radia energie de radio frecvență şi, dacă nu este instalat şi utilizat în acord cu instrucțiunile sale, poate provoca interferențe care afectează comunicațiile radio. Totuşi, nu există nicio garanție că interferențele nu vor interveni într-o instalare particulară. Dacă acest echipament nu provoacă interferențe care să afecteze recepția radio sau TV, care pot fi determinate prin pornirea şi oprirea echipamentului, utilizatorul este îndemnat să corecteze interferențele prin una dintre următoarele măsuri:

- Reorientarea sau repoziționarea antenei de recepție.
- Creşterea distanței dintre acest echipament şi receptor.
- Conectarea acestui echipament într-o priză de pe un circuit electric separat față de cea la care este conectat receptorul.
- Consultarea distribuitorului sau a unui tehnician radio/TV cu experiență pentru ajutor.

Stimulatoarele cardiace

Fabricanții stimulatoarelor cardiace recomandă o distanță de cel puțin 15 cm între stimulator şi telefonul mobil, pentru a evita interferențele potențiale cu stimulatorul. Pentru a obține aceasta, utilizați telefonul la o distanță la mai mare de 15 cm față de stimulatorul cardiac.

Aparatele auditive

Persoanele cu aparate auditive sau alte implanturi cohleare pot întâmpina zgomote de interferență la utilizarea dispozitivelor fără fir sau când unul este utilizat în apropiere. Nivelul de interferențe va depinde de tipul aparatului auditiv şi de distanța față de sursa de interferențe, creşterea distanței poate reduce interferențele. Puteți de asemenea să-l contactați pe fabricantul aparatului auditiv pentru a lua în discuție diversele alternative.

Dispozitivele medicale

Vă rugăm să-l consultați pe medicul dumneavoastră şi pe fabricantului dispozitivului pentru a determina dacă utilizarea telefonului poate interfera cu utilizarea dispozitivului medical.

Spitalele

Opriți dispozitivul dumneavoastră fără fir când acest lucru vă este solicitat în spitale, clinici sau centre medicale. Aceste solicitări sunt pentru a preveni interferențele posibile cu echipamentele medicale sensibile.

Dispozitivele fără fir pot provoca interferențe în avion.

Medii explozive

În locurile cu atmosfere potențial explozive, respectați toate semnele afişate pentru oprirea dispozitivelor fără fir, precum telefonul sau alte echipamente radio.

Zonele cu atmosfere potențial explozive includ zonele de alimentare cu carburant, locurile de sub punțile vaselor, instalațiile de transfer sau depozitare a carburantului sau a substanțelor chimice, zonele unde aerul conține particule chimice, precum cerealele, praful sau pulberile metalice.

Detonările şi zonele de explozie

Opriți telefonul mobil sau dispozitivele fără fir în zonele de explozie sau în zonele în care sunt afişate indicațiile de oprire a “emițătoarelor radio bidirecționale” sau a “dispozitivelor electronice” pentru a evita interferențele cu operațiile de explozie controlată. Respectați restricțiile şi urmați normele şi regulamentele.

Folosiți-l doar în poziție normală. La efectuarea sau la primirea unui apel telefonic, țineți receptorul telefonului la ureche, cu butoanele orientate către față, la fel cum ați proceda cu orice telefon pentru linie fixă.

Nu încercați să demontați telefonul sau accesoriile sale - doar personalul calificat poate instala sau repara echipamentul telefonic. Dacă telefonul sau accesoriile sale au fost scufundate în apă, perforate sau dacă au căzut puternic, nu-l utilizați decât după ce a fost verificat de un centru autorizat de depanare.

Tratați întotdeauna telefonul şi accesoriile sale cu o grijă deosebită şi păstrați-l într-un loc curat şi fără praf.

Nu vopsiți telefonul sau accesoriile sale.

Nu expuneți telefonul sau accesoriile sale la flăcări deschise sau produse de tutun aprinse.

Nu expuneți telefonul dumneavoastră sau accesoriile sale la lichid, umezeală sau umiditate crescută.

Nu scăpați, aruncați sau încercați să îndoiți telefonul dumneavoastră sau accesoriile sale.

Nu utilizați produse chimice dure, solvenți de curățare sau aerosoli pentru a curăța dispozitivul sau accesoriile sale.

Nu expuneți telefonul sau accesoriile sale la temperaturi extreme, minimum -10 şi maximum +55 grade Celsius.

Acumulatorul şi încărcătorul Manevrarea şi siguranța

Utilizați doar accesorii şi acumulatori aprobați de Jablocom. Nu conectați produse sau accesorii incompatibile. Aveți grijă să nu intre în contact şi nu permiteți ca obiectele metalice, precum monedele sau inelele de la chei, să pună în scurt-circuit terminalele acumulatorului.

Utilizați acumulatorul şi încărcătorul doar în scopul în care au fost realizate. Nu utilizați niciodată un încărcător sau un acumulator care este defect.

Telefonul este realizat pentru a fi alimentat de la încărcător. Capacitatea limitată a acumulatorului trebuie să acopere doar apelurile de urgență în cazul problemelor de alimentare electrică.

Telefonul dumneavoastră se poate încălzi uşor în timpul încărcării şi în timpul utilizării normale.

Amintiți-vă să realizați copii de rezervă a tuturor datelor importante.

Acest produs este adecvat doar pentru utilizarea în interior. Telefonul dumneavoastră nu este rezistent la apă.

Când este conectat la orice alt diapozitiv, citiți manualul corespunzător de instrucțiuni pentru instrucțiuni detaliate de siguranță.

La efectuarea unui apel de urgență, asigurați-vă că telefonul este pornit şi că este în funcțiune. Introduceți numărul de urgență, apoi apăsați tasta verde. Comunicați locația dumneavoastră. Nu terminați apelul până nu comunicați aceste date. Acest telefon, la fel ca orice alt telefon fără fir, funcționează prin folosirea semnalelor radio, care nu pot garanta conectivitatea în toate condițiile. Astfel, nu vă bazați exclusiv pe niciun telefon fără fir pentru comunicațiile de urgență.

TABLĂ DE MATERII

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA 2

TABLĂ DE MATERII 3

INTRODUCERE – PRIMA UTILIZARE 3

Verificați conținutul pachetului 3
Introduceți cartela SIM 3
Conectați cablul receptorului 4
Instalați acumulatorul 4
Conectați încărcătorul – porniți telefonul 4
Încărcarea acumulatorului 4

TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ 5

FUNCȚIILE DE BAZĂ ALE APELĂRII ŞI AGENDA CONTACTE 6

Efectuarea unui apel 6
Adăugarea unor noi date de contact în agenda contacte 6
Apelarea unui număr din agenda contacte 6

MESAJELE TEXT (SMS) 6

Trimiterea unui mesaj text 6
Deschiderea unui mesaj primit 6

ALTE FUNCȚII 7

Memoriile apelării rapide 7
Opțiuni 7

FUNCȚIILE AVANSATE ALE APELULUI 8

Apel în aşteptare 8
Conferință 8
Transferul unui apel 8
Memorarea apelurilor 8
Microfon oprit 8

AGENDA CONTACTE 9

SETĂRI 9

Setările telefonului 9
Setări de apel 10
Setări mesaj 10
Setări sonore 10
Securitate 11
Service 11

INTERFAȚA PC 11

Programul JabloSuite de administrare a apelurilor 11
Conectarea la un PC prin USB 12
Actualizarea softului 13
PC-fax 13
Conectarea unui telefon analogic (doar la GDP-04A) 13

REMEDIEREA PROBLEMELOR 14

SPECIFICAȚII TEHNICE 14

CERTIFICARE ŞI GARANȚIE 15

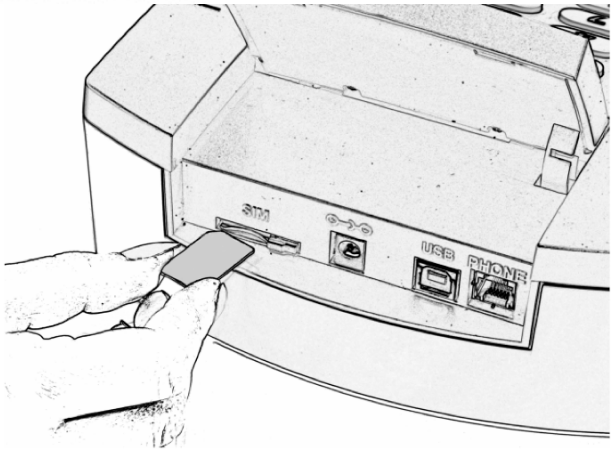
INTRODUCERE – PRIMA UTILIZARE

Verificați conținutul pachetului

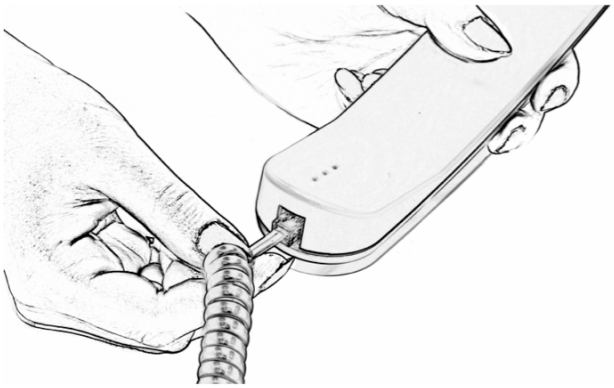
Introduceți cartela SIM

Introduceți cartela SIM în slotul din partea din spate a telefonului, cu zona de contact aurie orientată în jos şi cu coltul teşit orientat către slot. Împingeți cartela SIM în slot uşor, până simțiți că s-a fixat. Asigurați cartela SIM prin deplasarea blocajului către stânga.

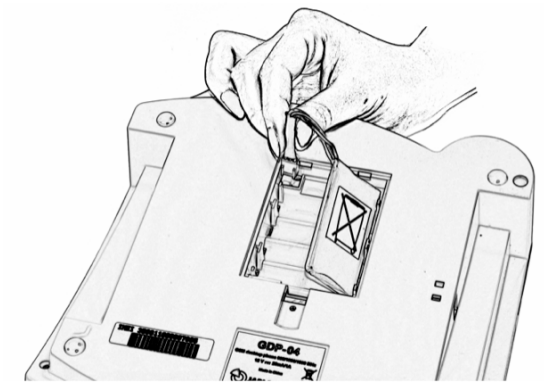
Dacă doriți să îndepărtați o cartelă SIM, eliberați blocajul SIM, apăsați uşor cardul SIM şi trageți-l afară.

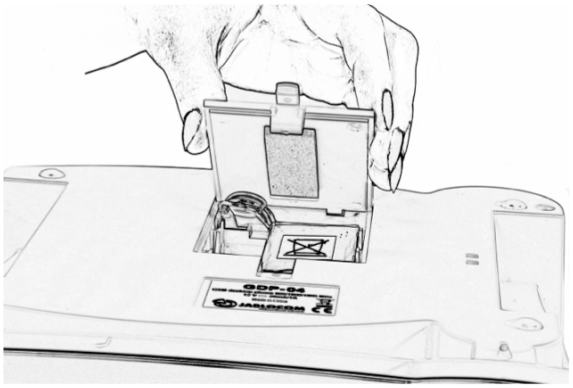


Conectați cablul receptorului

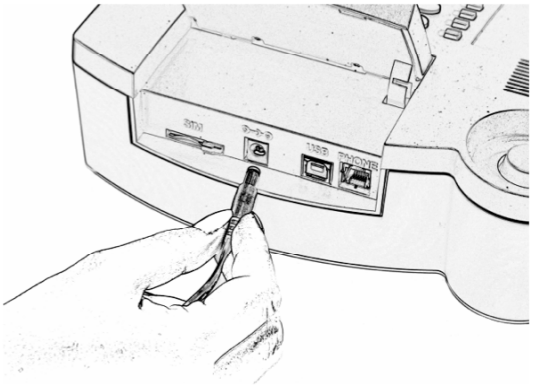


Instalați acumulatorul





Conectați încărcătorul – porniți telefonul



Mesajul **Telefonul porneşte...** apare pe ecran după conectarea încărcătorului.

Dacă cartela SIM este protejată de un cod PIN, telefonul va solicita introducerea codului PIN. Introduceți codul PIN şi confirmați prin apăsarea tastei verde ✔ sau **OK**.
Dacă ați introdus un cod PIN incorect de trei ori, codul PIN va fi blocat. Pentru a-l debloca, trebuie să introduceți codul PUK (Personal Unblocking Key) – verificați documentația cartelei SIM pentru detalii.

Limba

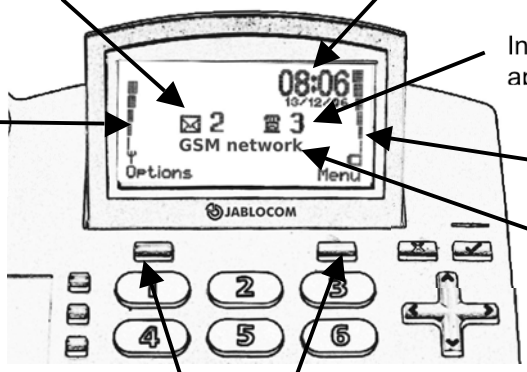
Telefonul va seta limba automat, în acord cu codul de țară al cartelei SIM. Limba poate fi schimbată manual în meniul Setări.

Încărcarea acumulatorului

Acumulatorul este gol la livrare şi trebuie să fie încărcat înainte de prima utilizare. Acumulatorul trebuie să fie încărcat pentru aproximativ 5 ore pentru a ajunge la întreaga sa capacitate. Acumulatorul este încărcat de fiecare dată când telefonul este conectat la încărcător – chiar şi când telefonul este oprit.

⚠ ***Avertizare:*** *Utilizați acumulatorul şi încărcătorul doar în scopul în care au fost realizate. Nu utilizați niciodată un încărcător sau un acumulator care este defect. Telefonul dumneavoastră se poate încălzi uşor în timpul încărcării şi în timpul utilizării normale. Telefonul este realizat pentru a fi alimentat de la încărcător.Capacitatea limitată a acumulatorului trebuie să acopere doar apelurile de urgență în cazul problemelor de alimentare electrică. Timpul standard de convorbire pentru un acumulator încărcat în întregime este de aproximativ 3 ore. Timpul standard în aşteptare este de aproximativ 48 de ore. Acumulatorul scade gradual din capacitate în timpul duratei de viață. Pentru a ajunge la parametrii optimi, acumulatorul trebuie să fie păstrat într-un mediu cu temperaturi între 5°C şi 35°C. Nu expuneți niciodată acumulatorul la temperaturi din afara intervalului -10°C şi +55°C. Un dispozitiv cu un acumulator fierbinte sau rece poate să nu funcționeze temporar, chiar şi atunci când acumulatorul este încărcat în întregime. Performanța acumulatorului este limitată la temperaturile de sub punctul de îngheț.*

TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ



Indicator pentru un nou mesaj text

Timp şi dată

Indicator pentru apelurile pierdute

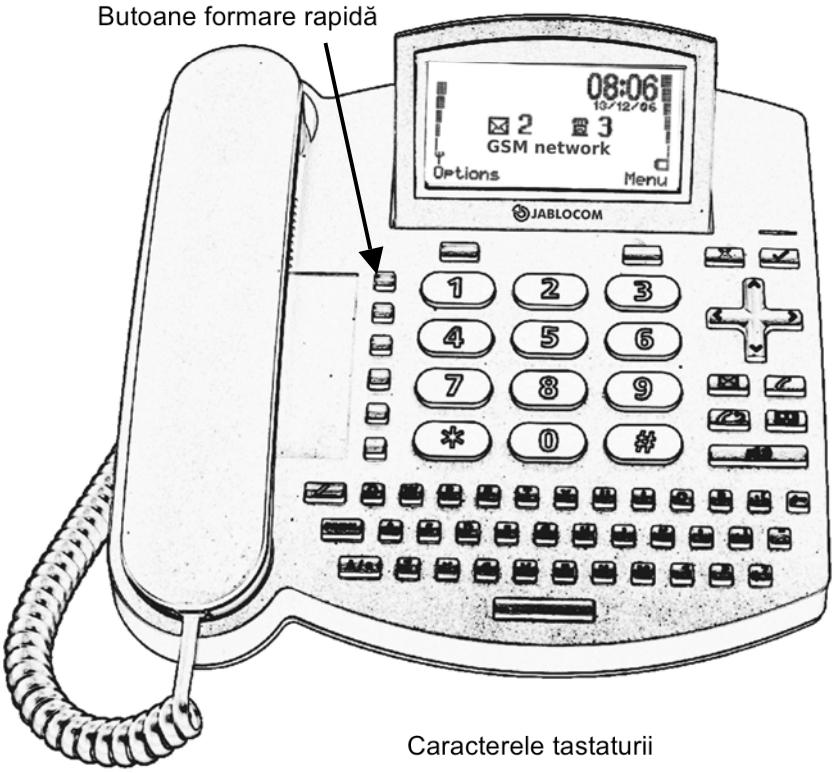
Puterea semnalului rețelei celulare

Starea de încărcare a acumulatorului

Numele rețelei GSM

Taste selecție – funcția actuală este indicată pe ecran

Butoane formare rapidă



APEL

Tasta ANULARE

Tasta de navigare

Deschide căsuța SMS

Reformează ultimul număr apelat

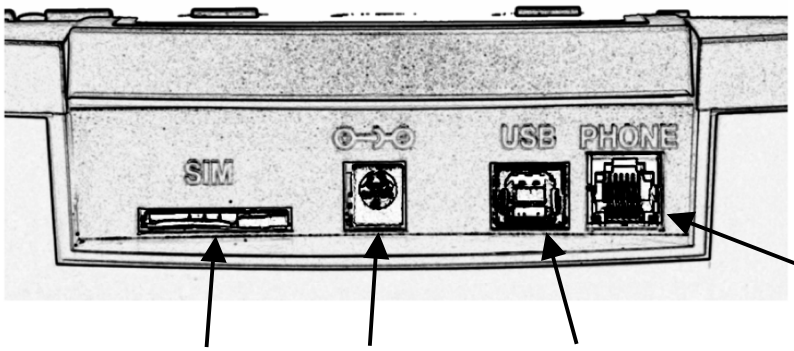
Deschide lista de apeluri

Deschide agenda contacte

Trece telefonul pe difuzor

Începe scrierea unui nou mesaj

Caracterele tastaturii



Conector pentru telefonul extern analogic (opțional)

Slot pentru cartela SIM

Conector pentru încărcător

Conector USB

FUNCŢIILE DE BAZĂ ALE APELĂRII ŞI AGENDA CONTACTE

Efectuarea unui apel

Ridicaţi receptorul, introduceţi numărul de telefon la fel ca şi la telefoanele fixe normale şi apăsaţi tasta de selecţie de sub **Formeaza** pe ecran. Dacă aşteptaţi, fără să apăsaţi niciun buton, numărul va fi apelat automat. Puteţi de asemenea să apăsaţi pentru o apelare "hands free".

Notă: Pentru a introduce caracterul "+" la apelurile internaţionale, apăsaţi de două ori în succesiune rapidă.

Pentru a termina o convorbire activă, puneţi receptorul în furcă sau apăsaţi . Apăsaţi pentru a anula o convorbire în modul "handsfree".

Notă: Tasta ANULARE întrerupe automat apelurile sau orice alte activităţi.

Pentru a reapela ultimul număr apelat, apăsaţi .

Adăugarea unor noi date de contact în agenda contacte

Deschideţi agenda contacte prin apăsarea . Alegeţi **<contact nou...>** prin apăsarea tastei de selecţie **Selectează** sau . Introduceţi numele de contact şi confirmaţi prin . Fiecare contact poate avea până la 3 numere de telefon diferite: Mobil , Serviciu şi Acasă . Alegeţi tipul adecvat de număr prin apăsarea şi introduceţi numărul de telefon. Memoraţi înregistrarea prin folosirea tastei de selecţie **Salvează**.

Notă: Puteţi găsi mai multe detalii cu privire la agenda contacte de telefon la capitolulAgenda contacte .

Apelarea unui număr din agenda contacte

Pentru a intra în agenda contacte apăsaţi tasta şi derulaţi lista datelor de contact prin folosirea . Puteţi de asemenea să folosiţi funcţia de "căutarea rapidă a contactelor" prin tastarea numărului de contact direct de pe tastatură.

Confirmaţi contactul selectat şi numărul prin pentru a începe apelarea numărului selectat.

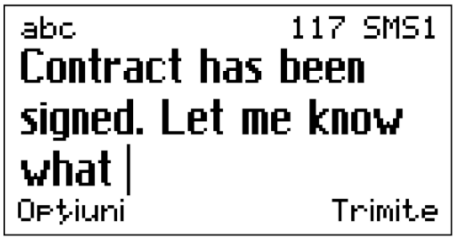
Prin ridicarea receptorului sau prin apăsarea puteţi de asemenea să începeţi apelarea.

MESAJELE TEXT (SMS)

Serviciul de Mesaje Scurte (SMS) vă permite să trimiteţi să primiţi mesaje text de până la 1.000 de caractere.

Trimiterea unui mesaj text

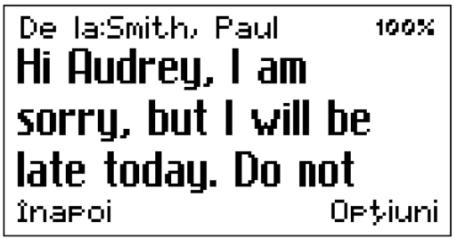
Apăsaţi tasta , aflată în partea stânga sus a tastaturii telefonului pentru a începe scrierea unui nou mesaj. Introduceţi mesajul text şi apăsaţi tasta de selecţie **Trimite**. Introduceţi numărul de telefon al destinatarului sau aduceţi-l din agenda contacte prin apăsarea . Confirmaţi numărul de telefon al destinatarului şi apoi trimiteţi mesajul prin apăsarea tastei de selecţie **OK**.



*Notă: Apăsaţi A / a pentru a trece de la litere mari la litere mici. Puteţi activa / dezactiva CAPS LOCK (blocarea majusculelor) prin apăsarea A / a pentru aproximativ 2 secunde. Aceasta va fi confirmată de un simbol pe ecran, prin trecerea de la **Abc**, **abc** şi **ABC**. A / a poate fi utilizată ca o tastă standard Shift de la un PC – puteţi apăsa Shift şi tasta caracterului deodată. Pentru a şterge caracterul anterior, utilizaţi .*

*Puteţi introduce simbolurile speciale prin apăsarea tastei SYMBOL deodată cu o tastă din linia de sus a tastatelor QWERTY (caractere). Pentru a deschide tabelul de simboluri, apăsaţi tasta SYMBOL pentru aproximativ 2 secunde. Selectaţi simbolul dorit şi apăsaţi tasta de selecţie **Insert** pentru a-l amplasa în text.*

Deschiderea unui mesaj primit

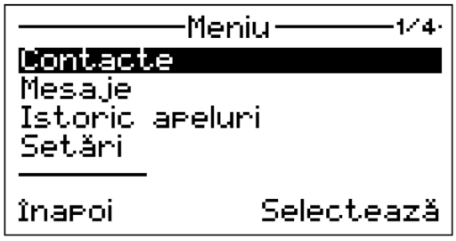


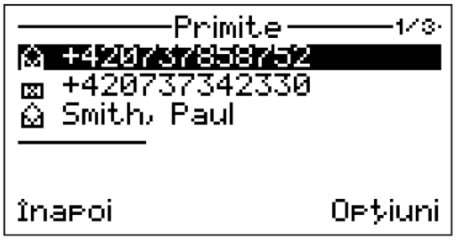
Când un nou mesaj text este primit, este anunţat printr-un semnal acustic dar şi prin clipirea indicatorului luminos roşu din partea dreapta sus a telefonului. Simbolul plic va apărea pe ecran.

Apăsaţi pentru a citi mesajele text primite şi derulaţi mesajul prin utilizarea . Funcţiunile suplimentare, prezentate mai jos, pot fi efectuate prin activarea meniului **Opţiuni**, prin apăsarea tastei de selecţie de sub ecran:

Şterge – şterge mesajul curent
Răspunde – trimite un răspuns la expeditorul mesajului
Retrimis – retrimite mesajul la un alt destinatar
Apelare – apelează înapoi pe expeditorul mesajului
Detalii – arată informații de detaliu cu privire la expeditorul mesajului şi timpul expedierii
Nou... – începe scrierea unui nou mesaj
Memorare număr – salvează numărul expeditorului mesajului în agenda contacte
Şterge tot – şterge toate mesajele din directorul curent

Pentru a citi mesajele primite anterior sau pentru a trimite mesaje, deschideți meniul **Mesaje** prin apăsarea şi selectați **Primite** sau **Trimise**.





ALTE FUNCȚII

Memoriile apelării rapide

Şase butoane de pe aparatul dumneavoastră GDP-04 pot fi utilizate pentru numerele apelate frecvent sau numerele de urgență.
Pentru a salva un număr nou, țineți apăsat butonul de memorie dorit pentru aproximativ două secunde, până când dialogul **Număr telefon:** apare.
Introduceți numărul de telefon şi apăsați **OK**.
Pentru a conecta butonul pentru apelarea rapidă cu un contact din agenda contacte, identificați înainte numele de contact din agenda contacte şi apăsați butonul selectat pentru apelarea rapidă pentru aproximativ 2 secunde până când veți vedea confirmarea pe ecran.
Alte 6 memorii sunt disponibile când utilizați butonul apelare cu tasta shift A / a.

Opțiuni

Anumite funcții speciale sunt disponibile sub meniu **Opțiuni** în modul normal de operare.

Mod silențios/ Mod normal

Această funcție permite trecerea de la modul silențios când toate alertele sonore şi soneriile sunt anulate. Aceasta permite unui utilizator să rămână conectat la rețea şi să nu fie deranjat de apelurile intrate sau mesajele text.

Oprire telefon

Această funcție opreşte telefonul. Când este oprit, telefonul nu poate efectua sau primi apeluri sau mesaje text.

Notă: Funcția de încărcare a acumulatorului este activă de fiecare dată când telefonul este conectat la încărcătorul – chiar şi când telefonul este oprit.Indicatorul de progres al încărcătorului de pe ecran va fi activ când telefonul este oprit, dacă acumulatorul este încărcat.

Notă: Telefonul poate fi oprit de asemenea prin apăsarea pentru mai mult de 3 secunde.

Pentru a reporni telefonul, apăsați şi țineți apăsat până când mesajul **Telefonul porneşte...** apare pe ecran.
Notă: Telefonul va porni automat când cablul de alimentare de la încărcător este reconectat.

Oprire pentru modul Deplasare

Această caracteristică asigură că telefonul nu poate fi pornit accidental. Modul Deplasare este activ doar când telefonul este alimentat numai de la acumulator.
Pentru a reporni telefonul din modul de deplasare, apăsați şi țineți apăsat până când lumina roşie este activată şi apoi tastați cuvântul “START” de la tastatură sau conectați iar încărcătorul.

FUNCȚIILE AVANSATE ALE APELULUI

Notă: Anumite funcții avansate ale apelului nu vor funcționa adecvat dacă nu sunt furnizate de operatorul GSM.

Apel în aşteptare

Funcția de apel în aşteptare indică un apel care intră când altă convorbire este în derulare.
Notă: Pentru a utiliza funcția de apel în aşteptare, vă rugăm să verificați dacă ați selectat setarea rețelei GSM – consultați capitolul S.

Dacă este indicat un nou apel care intră, apăsați pentru a răspunde apelului în aşteptare. De asemenea, puteți selecta funcțiile **Opțiuni** şi **Comută** prin utilizarea tastei de selecție. Primul apel este în aşteptare. Pentru a comuta între apeluri, apăsați iar . Fiecare apel poate fi anulat prin .

Conferință

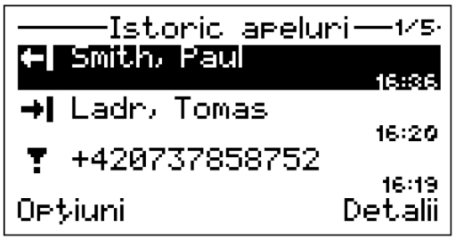
Funcția conferință este un serviciu de rețea care permite ca până la şase persoane să ia parte la o convorbire conferință.
Pentru a stabili o convorbire conferință:

- Efectuați un apel către primul participant
- Pentru a adăuga un nou participant la conferință, introduceți direct numărul de telefon şi apăsați sau selectați contactul din agenda contacte şi apăsați tasta se selecție **Selectează**. Puteți pune primul apel în aşteptare dacă doriți, prin apăsarea tastei de selecție **Opțiuni** şi apoi a tastei de selecție **Menține**.
- Când se răspunde unui nou apel, apăsați **Opțiuni** şi **Îmbină apeluri**. Mesajul **Conferință** apare pe ecran.
- Pentru a adăuga un alt participant la conferință, repetați paşii anteriori. Numărul maxim de participanți este 5.
- Pentru a avea o conversație privată cu unul dintre participanți, apăsați tasta de selecție **Opțiuni** şi selectați **Privat #**. Derulați la participantul dorit şi apăsați tasta de selecție **Selectează.** Odată ce ați terminat conversația privată, restabiliți conferința prin apăsarea tastei de selecție **Opțiuni** şi apoi a tastei de selecție **Îmbină apeluri**.
- Pentru a anula conexiunea cu anumiți participanți, apăsați tasta de selecție **Options** şi apoi selectați **Anulează#**. Derulați la participantul dorit şi apăsați tasta de selecție **Select**.
- Pentru a încheia o conferință, apăsați .

Transferul unui apel

Funcția de transfer a unui apel vă permite să retrimiteți apelul activ la un alt număr de telefon.
În timpul intrării unui apel, apăsați tasta de selecție **Opțiuni** şi apoi selectați **Menține**. Aceasta pune apelantul în aşteptare. Introduceți direct numărul de telefon şi apăsați sau selectați contactul din agenda contacte şi apoi apăsați tasta de selecție **Selectează**. Imediat ce apelul este primit, apăsați tasta de selecție **Opțiuni** şi apoi selectați **Transfer**. Puteți închide imediat ce conexiunea este stabilită.

Memorarea apelurilor



Telefonul memorează apelurile pierdute , apelurile primite şi apelurile efectuate. Până la 100 de apeluri pot fi stocate în memorie. Dacă memoria este plină, cea mai veche înregistrare de acelaşi tip este ştearsă automat.
Pentru a revedea istoricul apelurilor, apăsați .

Funcțiile suplimentarea sunt disponibile sub meniul **Opțiuni** pentru fiecare număr memorat:

Detalii	- arată informațiile extinse despre apel (numărul, data, timpul, numărul de încercări)
Apelare	- telefonul formează numărul selectat
Trimite SMS	- trimite un mesaj text la numărul selectat
Şterge	- şterge apelul selectat din înregistrarea istoricului apelurilor
Memoreaza număr	- salvează numărul selectat în agenda contacte
Şterge tot	- şterge toate înregistrările din istoricul apelurilor

Microfon oprit

Puteți opri microfonul în timpul unui apel, astfel încât apelantul nu vă poate auzi în timp ce dumneavoastră îl auziți în continuare.
Selectați **Opțiuni** în timpul apelului şi selectați **Microfon oprit** pentru a deconecta microfonul (atât la receptor, cât şi la hands-free).

Selectați **Opțiuni** şi selectați **Microfon pornit** pentru a reactiva microfonul.

AGENDA CONTACTE

Fiecare contact din agenda contacte poate include următoarele elemente:

Nume şi **Prenume**

Numărul de telefon mobil

numărul de telefon de la birou

Numărul de telefon de acasă

Sonerie (o sonerie specifică poate fi selectată pentru acest contact)

Notă: Până la 32 de caractere ASCII pot fi utilizate pentru nume sau prenume. Lungimea totală a unui nume nu trebuie să depăşească 44 de caractere. De când codarea UTF-8 este utilizată pentru memorarea numelui, utilizarea caracterelor specifice NON-ASCII va scurta lungimea numelui. Până la 32 de caractere (+,0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,A,B,C,D,X,P,,#) pot fi memorate în fiecare poziție a memoriei numărului de telefon.*

Meniul **Opțiuni** oferă aceste funcții pentru fiecare contact:

Editare - deschide o fereastră de dialog pentru editarea detaliilor de contact

Apelare - apelează contactul selectat sau numărul specific de telefon, dacă mai multe numere sunt memorate sub numele de contact

Trimite SMS - trimite un mesaj text

Adaugă nou... - adaugă un contact nou în agenda contacte

Şterge - şterge contactul selectat din agenda contacte (numele cu toate numerele sale de telefon)

Şterge tot - şterge toate contactele din agenda contacte

Importă din SIM permite copierea tuturor înregistrărilor de contact de pe cartela SIM în memoria telefonului. Selectați tasta de context **Copiere** pentru confirmare.

Notă: Lista de înregistrări de pe cardul SIM conține doar un număr pentru fiecare contact. Numerele care sunt deja în agenda contacte nu vor fi importate, pentru a preveni posibilele duplicate. Administrarea avansată a agendei contacte SIM este disponibile prin programul JABLOSUITE la un PC conectat.

SETĂRI

Parametrul specific de setare este disponibil sub **Meniu**, **Setare**.

Utilizați pentru a naviga prin meniu şi a seta valoarea selectată a parametrului numeric. Pentru confirmarea unei setări, apăsați **OK** sau . Selectați **Înapoi** sau pentru a lăsa parametrul neschimbat.

Setările telefonului

Data şi ora

Selectați **Meniu**, apoi **Setări**, urmate de **Setări telefon** şi **Dată şi ora** pentru a seta data şi ora.

Limbile

Până la 20 limbi pot fi suportate de interfața GDP-04 (numărul exact depinde de versiunea de program). Limba este aleasă automat, în acord cu codul de țară al cartelei SIM. Interfața telefonului poate fi comutată la altă limbă prin acest meniu.

Selectarea rețelei

GDP-04 selectează automat o rețea GSM adecvată. În anumite cazuri, poate fi utilizată selectarea manuală.

Afişează contrast

Contrastul ecranului LCD este selectabil într-o gamă cuprinsă între 0 şi 63.

Setări de apel

Deviaza apel

Apelurile pot fi deviate la un număr specific. Următoarele acțiuni sunt disponibile pentru toate serviciile de deviere: **Activeaza**, **Anuleaza** (dezactivarea serviciului) sau **Verificare status** (pentru a vedea setarea curentă a serviciului).
Devierea apelului poate fi aplicată în anumite cazuri:

Toate apelurile - toate apelurile pot fi deviate la un număr specific
Dacă este ocupat - apelurile vor fi deviate dacă sunteți în altă convorbire sau respingeți apelul prin ✕
Dacă nu răspunde - apelurile vor fi deviate dacă nu răspundeți după o perioadă presetată de timp, selectată în caseta de dialog - între 5, 10, 15, 20, 25 până la 30 de secunde
Dacă este inaccesibil - apelurile vor fi deviate dacă telefonul este oprit sau nu are semnal de rețea GSM
Anuleaza toate devierile - anulează toate devierile selectate anterior

Notă: devierea necondiționată activă poate fi indicată în ecranul de aşteptare, dacă rețeaua o permite

Apel în aşteptare

Pentru a activa serviciul de apel în aşteptare, selectați **Activare**. Pentru a dezactiva, selectați **Anulare**. Pentru a afişa starea curentă a serviciului, selectați **Verificare status**.

Blocare apel

Efectuarea şi primirea apelurilor poate fi blocată dacă este disponibil un serviciu adecvat de la rețea. Puteați selecta tipurile de apeluri care vor fi blocate:

Apeluri ieşite - toate apelurile de ieşire vor fi blocate
Apeluri internaționale - toate apelurile de ieşire internaționale vor fi blocate
Internaționale când plecat - toate apelurile de ieşire internaționale vor fi blocate în timp ce serviciul de roaming este activ
Apeluri intrate - toate apelurile de intrare vor fi blocate
Intrate când plecat - toate apelurile de intrare vor fi blocate în timp ce serviciul de roaming este activ
Anulează toate blocările - anulează toate tipurile de blocare a apelurilor

Restricții ID apel

Numărul dumneavoastră de telefon este de obicei afişat persoanei pe care o apelați.
Pentru a ascunde numărul dumneavoastră de telefon, selectați **Activ** pentru restricționare ID de apel. Pentru a permite afişarea numărului dumneavoastră, selectați **Inactiv.**

Notă: Anumite rețele GSM nu permit anularea identificării apelantului.

Setări mesaj

Numărul centrului SMS - editează numărul centului de mesaje SMS
Valabilitatea mesajului - selectează perioada de timp în care rețeaua încearcă să livreze mesajul dumneavoastră
Raport livrare - solicită rețelei să trimită raport de livrare cu privire la mesajele dumneavoastră

Setări sonore

Ton de apel - setează tipul soneriei **Melodie** şi **Volum** pentru intrarea apelurilor
Alertă SMS - setează **Melodie** şi **Volum** pentru noile alerte SMS
Volumul receptorului,
Volumul handsfree
şi Volumul liniei - fiecare setare de volum de pentru nun port audio este selectabilă de la 1 la 10. Setări separate sunt disponibile pentru **Microfon**, **Difuzor la apel** şi
Tonuri

Securitate

Protecție PIN - activează sau dezactivează protecția cartelei SIM prin PIN1

Schimbă PIN 1 - schimbă parola PIN1 (4 până la 8 numere)

PIN 1 automat - telefonul poate reține numărul PIN. Dacă funcția PIN este activată, telefonul v introduce automat numărul PIN al cartelei SIM. Dacă cartela SIM este scoasă din GDP-04, rămâne protejată de PIN.

Service

Puteți găsi informații suplimentare şi seta parametrii avansați în meniul **Service**.

Versiune soft

Afişează informații cu privire la versiunile hardware şi software ale telefonului şi numărul său IMEI. Aceste informații vă pot fi solicitate de un centru de service sau o linie de informații.

Introducerea codului

Puteți control câteva caracteristici specifice prin introducerea codului de service. Structura codului este Xn, unde "X" este codul funcției şi "n" este valoarea setată.

Funcție	Cod / Valoare
Afişează numele rețelei pe ecran	N0 = dezactivat N1 = activat
Ştergerea automată a SMS-urilor dacă memoria este plină	E0 = dezactivat E1 = activat
Confirmare înainte de trimiterea unui mesaj text lung (2 sau mai multe SMS)	S0 = nu solicită S1 = solicită
Pornire automată la conectarea sursei de curent	A0 = dezactivat A1 = activat
Profilul tastaturii	K0 = fără autorepetiții K1 = cu autorepetiții
Profilul tonului de apel	T0 = Continuu T1 = Morse A
Activarea funcției butonului receptor	HSS0 = buton dezactivat HSS1 = buton activat
Activarea aplicației SIM tool kit	STK0 = STK dezactivat STK1 = STK activat

Setările din fabricație

Puteți reveni la setările inițiale din fabricație ale telefonului prin selectarea acestei opțiuni. Selectați **OK** pentru a confirma alegerea. Selectați **Înapoi** pentru a lăsa setarea neschimbată.

Tensiunea acumulatorului

Afişează tensiunea curentă a acumulatorului. Această informație vă poate fi solicitată de un centru de service sau o linie de informații.

Lumină ecran (alimentarea de la rețea)

Setarea luminii de ecran în modul de aşteptare când telefonul este alimentat de la încărcător.

Lumină ecran (acumulator)

Setarea luminii de ecran în modul de aşteptare când telefonul este alimentat doar de la acumulator.

INTERFAȚA PC

Programul JabloSuite de administrare a apelurilor

Pachetul de programe JabloSuite este o unealtă care vă permite să efectuați un control eficient şi o administrare profesională a telefonului GDP-04 printr-un PC. Vă permite să:

- sincronizați agenda contacte GDP-04 cu agenda contacte din PC (ex. agenda contacte din programul de e-mail)
- controlați toate setările telefonului din PC
- formați numere direct din PC sau să administrați conferințele
- administrați uşor mesajele text
- accesați istoricul apelurilor
- conectați PC-ul la Internet prin GPRS
- actualizați telefonul GDP-04 cu ultima versiune de program
- utilizați telefonul GDP-04 ca un terminal e-fax

Conectarea la un PC prin USB

Instalarea pachetului de programe JabloSuite

Avertizare: Nu conectați telefonul GDP-04 prin USB la calculatorul dumneavoastră, până ce nu ați terminat instalarea programului de pe CD. Dacă această indicație nu este respectată, conectarea adecvată de comunicare cu PC-ul este afectată permanent.

Puteți conecta telefonul GDP-04 la un PC instalat cu **MS Windows 2000 (SP4)**, **MS Windows XP (SP2)** sau **MS Windows Vista.**

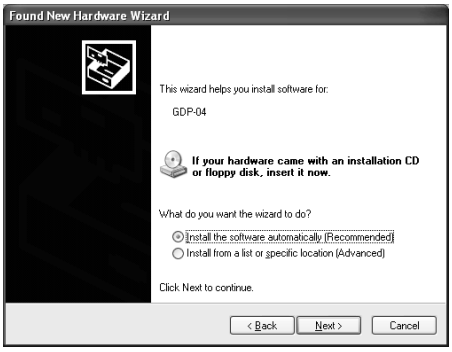
Notă: Ultima versiune de JabloSuite poate fi descărcată de la adresa http://www.jablocom.com/download.

Anumite componente de program Microsoft sunt necesare pentru funcționarea JabloSuite:

Microsoft Windows Installer versiunea 3.0
Microsoft Data Access Components (MDAC) 2.8
Microsoft .NET 2.0

Toate programele menționate mai sunt disponibile pe CD-ul de instalare JabloSuite sau pot fi descărcate gratuit pe de site-ul web Microsoft înainte de instalare.

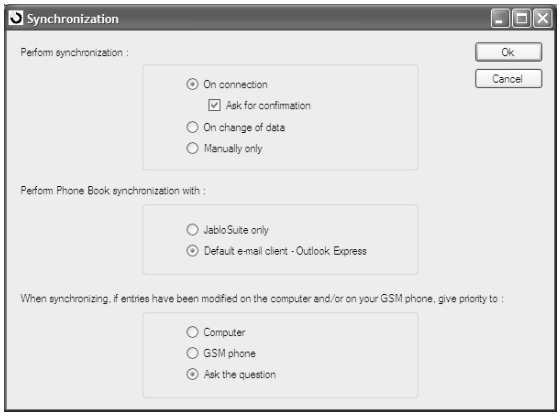
Notă: Asigurați-vă că aveți drepturi de administrator la calculatorul dumneavoastră înainte de a începe instalarea.



Introduceți CD-ul furnizat cu telefonul în PC. Dacă instalarea programului nu porneşte automat, porniți "AutoRUN.exe" din directorul rădăcină al CD-ului. Imediat ce apare ecranul principal, selectați **Instalare** şi urmați instrucțiunile de pe ecran. Dacă aveți nevoie de ajutor în timpul instalării, vă rugăm să consultați ghidul detaliat de instalare, aflat pe CD-ul de instalare.
Driverul necesar USB pentru GDP-04 şi programul de administrare **JabloSuite** vor fi instalate pe calculatorul dumneavoastră.

Conectarea PC-ului

Puteți conecta telefonul la PC prin cablul USB după ce ați instalat cu succes driverul USB şi programul JabloSuite. Când Windows-ul solicită confirmarea validității dispozitivului USB, vă rugăm să apăsați **Continue Anyway** (continuă oricum) – acesta poate fi repetat de până la trei ori. Windows-ul va finaliza automat instalarea.



Sincronizarea agendei contacte

Puteți sincroniza agenda contacte a GDP-04 cu agenda contacte internă a JabloSuite sau cu agenda de adrese din programul de e-mail utilizat. Programele de e-mail suportate sunt **Microsoft Outlook** şi **Outlook Express**.

Dacă doriți să apelați un număr de telefon direct din agenda contacte de pe PC, poziționați cursorul pe numărul de telefon pe care doriți să-l apelați, dați click cu butonul drept al mouselui şi alegeți **Apel**. GDP-04 va forma apoi numărul.

Listă apeluri

Puteți afişa toate apelurile primite, efectuate şi pierdute prin alegerea **Unelte, listă apeluri**. Dacă doriți să scurtați coloana cu unul dintre câmpuri, dați click pe partea de sus a coloanei.

Trimiterea şi primirea mesajelor SMS

Pentru a trimite un SMS direct de pe PC, duceți cursorul deasupra numărului de telefon la care doriți să-l trimiteți. Dați click pe butonul drept al mouselui şi alegeți **SMS**. Tastați mesajul în câmpul **Mesaj**. Puteți vedea numărul mesajelor standard utilizate pentru trimitere deasupra mesajului (mesajele multiple vor fi folosite pentru şirurile lungi de texte).

Lista SMS

Puteți afişa toate mesajele text primite şi trimise prin alegerea **Unelte, mesaje text**. Dacă doriți să scurtați coloana cu unul dintre câmpuri, dați click pe partea de sus a coloanei. Click-urile repetate schimbă ordinea.

Apelarea directă din programul de e-mail

Puteați apela un număr direct din agenda de adrese a programului de e-mail, chiar şi dacă nu sincronizați agenda de adrese cu telefonul. Procedurile de apelare şi setările apelului pot varia în funcție de programul de e-mail şi sistemul de operare. Vă rugam că consultați programul de e-mail pentru documentare.

Conectarea la Internet printr-un modem GPRS

Alegeți **Unelte, conectare la internet** din meniu pentru a stabili o conectare la internet prin GPRS. Puteți alege țara şi furnizorul din listă sau puteți alege aceşti parametri în acord cu instrucțiunile de la furnizor.

Notă: Aceşti parametri pot varia în funcție de setările furnizorului de servicii. Setările inițiale ale parametrilor de conectare sunt APN = "Internet", Name = "", Password = "".

Apăsați **Aplicare** pentru a salva setările şi **Conectare** pentru a loga PC-ul la internet prin GPRS.

Actualizarea softului

GDP-04 oferă o oportunitate unică de actualizare a softului telefonului prin internet de la serverul de actualizare Jablocom. JabloSuite poate verifica automat sau puteți efectua o verificare manuală pentru disponibilitatea unui nou program. Dacă nu este disponibil un nou soft, puteți actualiza telefonul prin utilizarea Update Tool (unealtă de actualizare), o parte integrantă a JabloSuite.

Alegeți **Unelte/actualizare soft dispozitiv** din meniu. Vă recomandăm sincronizarea agendei contacte GDP-04 cu agenda contacte a PC-ului (JabloSuite sau programul de e-mail) înainte de efectuarea actualizării.

Avertizare: Sincronizați datele din agenda contacte a GDP-04 cu PC-ul înainte de a începe actualizarea softului pentru a preveni posibilele pierderi de date!

UpdateTool vă oferă toate versiunile de soft disponibile pentru telefonul dumneavoastră. Alegeți Încărcare boot, Program şi Limbi dacă doriți să le încărcați în telefon şi selectați **Aplicare**. Telefonul va comuta automat în modul de aşteptare imediat ce încărcarea este finalizată.

PC-fax

Puteți utiliza GDP-04 ca un PC-fax pentru trimiterea/primirea faxurilor de la/către PC.

Pentru a utiliza GDP-04 ca un fax, trebuie să instalați serviciul de fax (componentă opțională de instalare a Microsoft Windows). Aceasta va adăuga FAX ca dispozitiv de imprimantă în lista imprimantelor. Deschideți proprietățile FAX şi selectați GDP-04 ca dispozitiv pentru trimiterea/primirea faxurilor în timpul instalării unei caracteristici fax în sistemul de operare.

Pentru a activa primirea automată a faxurilor trebuie să setați Consola fax (Start/toate programele/accesorii/comunicații/fax/consola fax).

Avertizare: Este posibil ca funcția digitală de fax să nu funcționeze adecvat dacă nu este oferită de furnizorul de servicii GSM.

Conectarea unui telefon analogic (doar la GDP-04A)

GDP-04**A** vă oferă posibilitatea de a conecta un telefon analogic standard.

Această caracteristică vă permite utilizarea unui telefon analogic într-un mod similar ca atunci când este conectat la o linie fixă standard (PSTN), dar într-o rețea GSM.

Puteți apela un număr de la GDP-04A la fel ca şi de la un telefon analogic. Ele nu pot fi utilizate simultan. În ambele cazuri, apelul este efectuat prin conexiunea GSM.

Toate apelurile de intrare sună la GDP-04A la fel ca şi la telefonul analogic ataşat. Utilizatorul poate răspunde la oricare dintre telefoane.

Pentru a comuta un apel de ieşire de la GDP-04A la telefonul analogic ataşat, apăsați tasta "Spațiu" (de pe tastatura cu caractere). Veți auzi semnalul de sonerie de trei bipuri scurte. Veți fi deconectat imediat ce telefonul analogic răspunde apelului. Acum puteți închide.

Pentru a comuta un apel de ieşire de la telefonul analogic ataşat către GDP-04A, apăsați FLASH de pe telefon, aşteptați ca apelul să fie preluat de GDP-04 şi apoi închideți.

Notă: Poate fi ataşat doar un telefon sau o linie PBX master (unitate de uz rezidențial).

Avertizare: Nu conectați niciodată GDP-04 într-o priză de perete sau o linie de telefon fix (PSTN).

REMEDIEREA PROBLEMELOR

JabloCOM îşi îmbunătăţeşte permanent softul telefonului GDP-04 şi programul de administrare JabloSuite.
Dacă identificaţi un comportament incorect al telefonului, vă rugăm să utilizaţi **Actualizare soft dispozitiv** din JabloSuite SW şi verificaţi dacă utilizaţi ultima versiune de soft disponibilă (meniu unelte-> **Actualizare soft dispozitiv**).
Instrucţiunile detaliate de actualizare, la fel ca şi ultima versiune JabloSuite pot fi găsite pe site-ul nostru - www.jablocom.com/support.

Problemă / Mesaj de eroare	Soluție
Introdu SIM	Cartela SIM nu este introdusă corect în suportul pentru SIM sau telefonul nu suportă tipul de cartelă SIM. Verificaţi dacă cartela SIM este pusă corect în suportul său sau contactaţi furnizorul de servicii GSM.
Eroare SIM	Telefonul nu poate funcţiona cu cartela SIM introdusă. Este posibil să utilizaţi o cartelă SIM de la alt furnizor GSM într-un telefon restricţionat. Contactaţi furnizorul de servicii GSM.
Înregistrare nereuşită la reţea	Reţeaua refuză înregistrarea cartelei SIM în reţea. Contactaţi furnizorul de servicii.
Execuţie nereuşită a funcţiei	Reţeaua nu a efectuat corect comanda USSD pe care aţi trimis-o. Verificaţi sintaxa comenzii sau contactaţi furnizorul de servicii.
Codul USSD este refuzat de reţea	Reţeaua refuză comanda USSD într-un dialog USSD. Repetaţi trimiterea comenzii sau contactaţi furnizorul de servicii.
Incapabil de procesare	Există un conflict între solicitarea dumneavoastră şi starea actuală a telefonului, spre exemplu, în timpul importării agendei contacte de la SIM. Repetaţi solicitarea.
Trimitere eşuată	Mesajul dumneavoastră text nu a fost trimis corect la reţea. Verificaţi numărul de telefon şi încercaţi din nou. Dacă eroarea se repetă, contactaţi furnizorul de servicii.
Eroare linie analogică - dezactivat	Există o problemă posibilă a telefonului analogic ataşat. Scoateţi înc□rc□torul GDP-04, verificaţi telefonul dumneavoastră analogic şi cablul său şi reconectaţi înc□rc□torul la GDP-04.
Eroare	A fost efectuată o introducere sau o acţiune greşită, spre exemplu, un cod incorect de service sau o comandă incorectă SIM toolkit. Verificaţi dacă utilizaţi codul corect.
Intrare incorectă	A fost introdus un cod PIN incorect. Introduceţi codul corect.
Eroare internă nr.	Eroare internă a telefonului. Opriţi telefonul, deconectaţi acumulatorul intern pentru aproximativ 10 secunde şi apoi porniţi iar telefonul. Dacă erorile se repetă, returnaţi telefonul pentru depanare.

SPECIFICAŢII TEHNICE

Diemnsiuni	230x220x100 mm, 920 g
Ecran	Iluminat cu LCD grafic, Rezoluţie de 132x65 puncte, 82x40 mm
Agenda contacte	500 de nume şi 1.000 de numere
Memoria textelor SMS	Memorie de 32 kB pentru stocarea SMS (50 de mesaje primite + 50 de mesaje trimise + 100 pe capacitatea de memorie SIM)
Istoricul apelurilor	Memorie pentru 100 de înregistrări: istoricul apelurilor pierdute, efectuate şi primite
Melodiile soneriilor	20 de melodii unice
Tastarea SMS-urilor	Tastatură QWERTY încorporată
Apelare rapidă	6 taste de memorie (cu până la 12 numere), etichetă pentru înregistrări
Temperatura de funcţionare	-10 °C până la + 55 °C; umiditate de 25 până la 75 %
Înc□rc□tor de alimentare CA	100 – 240 V AC-50 la 60 Hz, 12 V/1 A DC
Acumulator	Acumulator LiIon sau LiPoly, 1100mAh
Sistem GSM	900/1800/1900 MHz sau 850/1800/1900 MHz sistem tri-band (consultaţi eticheta produsului), în acord cu GSM faza 2/2 +
Antena	Antenă GSM încorporată +2.15dbm pentru benzile EGSM900/DCS1800 sau GSM850/PCS1900
Conectivitatea de date	GPRS clasa 10: max. 85.6 kbps, CS1, CS2, CS3 şi CS4
Parametri audio	Anularea ecourilor, reducţie de zgomot, codec audio HR, FR, EFR şi AMR
Apelarea hands-free	Difuzor şi microfon încorporate
Limba	Suport pentru multilingvism – pachete descărcabile de limbi
Linie de telefon analogic	telefoane analogice standard (pentru PSTN) sau linie master PBX, suport Caller ID, DTMF

CERTIFICARE ŞI GARANȚIE

Prin prezenta, JabloCOM s.r.o., declară că acest Telefon GSM de birou GDP-04(A) este în acord cu normele importante şi alte prevederi ale Directivei 1999/5/CE. Marcajul notificat pentru aprobarea modulului GSM este CE0682.
Documentul original de declarație a conformității poate fi găsit pe site-ul www.jablocom.com.

Expunerea la frecvențe radio - Rata specifică de absorbție (SAR):
S.A.R. reprezinta cantitatea de energie corespunzatoare undelor radio absorbite de corpul uman in timpul folosirii telefonului.
Acest produs realizat este pentru a nu depăşi limitele de expunere la unde radio, recomandate prin normele internaționale elaborate de organizația internațională ştiințifică ICNIRP şi includ marginile de siguranță trasate pentru a asigura protecția tuturor persoanelor, fără a ține cont de vârstă sau starea de sănătate. Normele folosesc o unitate de măsură numită Rata Specifică de Absorbție, sau SAR. Limita SAR pentru dispozitivele fără fir este de 2 W/kg şi cea mai înaltă valoare SAR pentru acest telefon este în acord cu această limită.
GDP-04 este în acord cu restricțiile de bază menționate de Recomandarea Consiliului Europei [1999 519 CE] pentru standardele măsurate GSM 900, GSM 1800 şi GSM 1900. Aceste teste au fost efectuate în acord cu standardul IEC 62209-2. Valoarea maximă SAR pentru aceste telefon la nivelul corpului este de 1.86 W/kg.

Informații regulatorii:
Acest telefon este realizat doar pentru utilizarea în țara în care a fost vândut.

NOTĂ: Cu toate că acest produs nu conține materiale dăunătoare, sugerăm returnarea sa la distribuitor sau la producător după utilizare. Vă rugăm să verificați regulamentele locale pentru evacuarea produselor electronice.

Garanție limitată:
Prin această Garanție limitată JabloCOM s.r.o. garantează că produsul nu are defecte de proiectare, material şi manoperă în momentul achiziției inițiale de un client şi se află sub perioada minimală de garanție impusă de legislația națională în vigoare. Dacă produsul dumneavoastră necesită depanare în timpul garanției, vă rugăm să-l returnați la distribuitorul de la care a fost achiziționat. Defectele vor fi remediate fără costuri de depanare, dar, după dorința noastră, produsul poate fi înlocuit.

Condițiile de garanție:
Dacă aveți o pretenție în ceea ce priveşte garanția, vă rugăm să returnați către distribuitor produsul şi toate accesoriile sale în ambalajul original. Garanția este validă doar dacă chitanța eliberată de distribuitor cumpărătorului, cu menționarea datei de achiziție şi a codului IMEI corespunzător produsului, este prezentată odată cu produsul care trebuie să fie reparat sau înlocuit. Piesele din plastic, cablurile sau accesoriile produsului nu trebuie să fie deteriorate vizibil, produsul nu trebuie să arate semne de contact cu lichide, sigiliul de garanție trebuie să fie integral şi defecțiunea trebuie să fie descrisă.

Această garanție nu acoperă orice defecțiune a produsului datorată neglijenței, inclusiv dar nelimitându-se la maniera normală de utilizare, în acord cu instrucțiunile de utilizare şi întreținere ale produsului. Această garanție nu acoperă orice defecțiune datorată unui accident, modificărilor, redimensionărilor, reparațiilor improprii sau hazardelor.

Această garanție nu se aplică componentelor consumabile cu durată limitată de viață, precum acumulatorii şi accesoriile. Nu se aplică modulelor de la alți furnizori, precum cartelele SIM de la furnizorul de servicii GSM.

Garanția oferită nu afectează drepturile statutorii ale consumatorului sub legislația națională în vigoare sau drepturile consumatorului versus cele ale distribuitorului care se ridică din contractul de vânzare - cumpărare.
JabloCOM nu poate fi responsabil sub nicio circumstanță pentru pierderile de date sau intervenția oricăror daune speciale, incidentale, consecvențiale sau indirecte care s-au produs.

Întrucât produsul este dezvoltat permanent, JabloCOM îşi rezervă dreptul de a efectua modificări şi îmbunătățiri la oricare dintre produsele descrise în acest document, fără notificarea prealabilă.
Utilizarea anumitor caracteristici depinde de cartela SIM şi/sau rețea.

© Copyright 2007 de JabloCOM, Jablotron Group. Toate drepturile sunt rezervate.

GSM Desktop Phone

Manual Revision:	Producer:
1.02 JC 78711	JABLOCOM s.r.o.
	www.jablocom.com
Release Date:	
March 2007	

JABLOCOM
JABLOTRON GROUP

© Copyright JABLOCOM s.r.o., 2007